

DE Einbau- und Bedienungsanleitung

DUO Absperr-WZ-Kasten, HWW Modell

Figur 870 07

» 2

EN Installation and operating instructions

Water meter combination box

Figure 870 07

» 7



Montage und Gebrauch

Anleitung vor Montagebeginn oder Gebrauch sorgfältig lesen und den Anweisungen folgen! Anleitung an den Anlagenbetreiber weitergeben und zur späteren Verfügung aufbewahren!

Warnung! Nationale Normen und Vorschriften zur Sanitärinstallation sowie zur Unfallverhütung sind vorrangig zu befolgen.

Hinweis! Das Bauteil ist nicht für den Einsatz im Freien geeignet, sondern nur für trockene, geschlossene Innenräume.

Verwendung

Der DUO Absperr-WZ-Kasten dient der sauberen und platzsparenden Montage von Absperrereinheiten und Wasserzählern in Vorwandinstallationen, im Register- und im Trockenbau. Damit sind Wasserzähler und Absperrungen komplett im nicht sichtbaren Bereich hinter der Wand untergebracht.

Durch vielseitige Befestigungsmöglichkeiten des verzinkten Stahlblechkastens ist eine problemlose Befestigung in verschiedenen Vorwandssystemen sowie im Trockenbau möglich. Das Design vor der Wand ist durch verschiedene Abdeckungen mit Frontplatten von KEMPER sowie durch Fliesenrahmenlösungen weiterer Hersteller frei wählbar.

Das Multi-Wasserzählergehäuse G2" koaxial ermöglicht die einfache Kalt- und Warmwasserzählung im Bereich des Stockwerks bei freier Auswahl aller zugelassenen G2"-koaxial Messkapseln.

Für den laut Gesetzgebung in regelmäßigen Zeitabständen vorgeschriebenen Messkapselwechsel, kann in Fließrichtung vor der Messkapsel abgesperrt werden. Der DUO Absperr-WZ-Kasten kann mit handelsüblichen Revisions- und Abdecksystemen kombiniert und auch für die Funkauslesung zur Verbrauchsdatenerfassung eingesetzt werden. Hierzu ist es erforderlich, dass die Frontabdeckung aus Kunststoff gewählt wird (Aussparung bei Metallabdeckplatten wird empfohlen).



Verwenden Sie das Gerät
- nur in einwandfreiem Zustand
- bestimmungsgemäß.

Haftung

Keine Gewährleistung oder Haftung bei:
- Nichtbeachten der Anleitung.
- fehlerhaftem Einbau und/oder Gebrauch.
- eigenständiger Modifikation am Produkt.
- sonstiger, fehlerhafter Bedienung.

Warnhinweise

Beachten und befolgen Sie die Warnhinweise in der Anleitung. Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen!

Kennzeichnung wichtiger Warnhinweise:



Warnung! Kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen, Sachschäden oder Verunreinigung des Trinkwassers führen können.



Hinweis! Kennzeichnet Gefahren, die zu Schäden an der Anlage oder Funktionsstörungen führen können.

Entsorgung



Örtliche Vorschriften zur Abfallverwertung bzw. -beseitigung sind zu beachten. Produkt muss sachgemäß und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Normen | Zulassungen

Kunststoffteile	KTW- und W 270- Zulassung
Gebäudearmaturen - Absperrventile aus Kupferlegierungen für Trinkwasseranlagen in Gebäuden - Prüfungen und Anforderungen	DIN EN 1213
Allgemein bauaufsichtliches Prüfzeugnis (für Wasserzählstrecke mit Absperrung)	 DIN 4109-1 PA-IX 16730/T MPA NRW.
ÜA	 R-15.2.3-21-17048 WIEN-ZERT

Wichtige Hinweise für den Anlagenbetreiber

Werkstoffe	
Innenoberteil	Rotguss
Ventilsitz	Niro
IOT-Dichtung, Spindelabdichtung	EPDM

Kegeldichtung	EPDM
Betätigungsgriff	Kunststoff
Signierplättchen	Kunststoff
Rastbuchse	Kunststoff
Überstömkappe	Kunststoff
Kasten	Stahlblech, sendzimirverzinkt

Technische Eigenschaften

mediumberührte Innenteile aus Rotguss, Edelstahl und hochwertigem Kunststoff

wartungsfreie EPDM-Spindelabdichtung

totraumfrei

DIN EN ISO 3822 (Schallschutz) in Armaturengruppe 1

max. Betriebstemperatur: 70°C

Druckstufe (PN) 10 bar

kurzfristige Spitzentemperatur: 95°C

mit universellem Multi-Wasserzählergehäuse G2 koaxial nach HWW-Modell

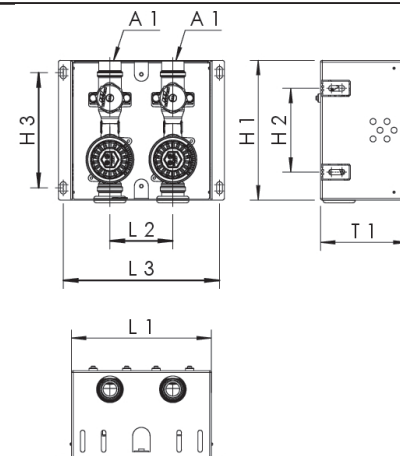
mit Montage-Schutzschutz

Stichmaß: 88 mm

Rohranschlussmaße (d) Muffe Rp 3/4"

geeignet für Funkauslesung

mit zwei fest integrierten, einteilig gegossenen, verdrehsicheren und schallentkoppelten Absperr-Wasserzähler-Kombinationen



Bestellnr.	8700702000	H3 [mm]	165
DN	20	L1 [mm]	200
A1	RP 3/4	L2 [mm]	90
H1 [mm]	200	L3 [mm]	223,5
H2 [mm]	120	T1 [mm]	125

1

Montage

1.1

DUO Absperr-WZ-Kasten

Der DUO Absperr-WZ-Kasten ist für den Einsatz in Vorwandinstallationen im Trockenbau vorgesehen. Er wird komplett vormontiert geliefert. Durch seine vielfältigen Befestigungsmöglichkeiten eignet er sich für alle gängigen Vorwandssysteme. Dem Wasserzähler-Kasten liegt eine Schutzabdeckung bei, die den Innenbereich des Wasserzähler-Kastens in der Rohbauphase vor Verschmutzung schützt.



Im Auslieferungszustand sind die Absperrventile voll geschlossen. Vor Inbetriebnahme WZ- Abspereinheit in Schließstellung bringen.

Achten Sie darauf, dass vor dem Spülen der Wasserzählerstrecke nur gefiltertes Wasser verwendet wird, um evtl. Verschmutzungen der Gehäuse und Dichtelemente zu vermeiden.

1.2

Befestigungsmöglichkeiten | Befestigungszubehör

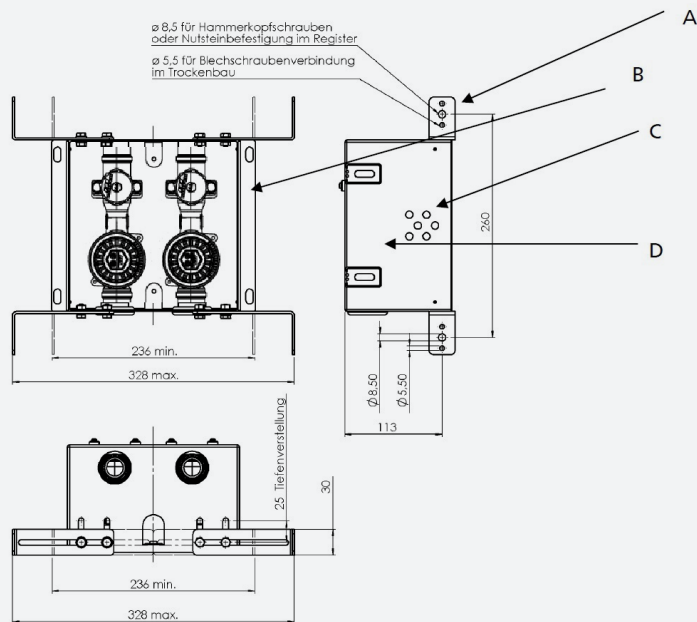
Möglichkeiten zur Befestigung des WZ-Kastens an Vorwandprofile:

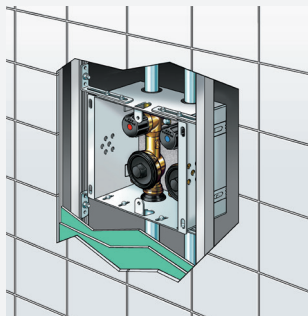
A | mittels optional erhältlichen KEMPER Befestigungswinkeln, Figur 870 00 002, inkl. Schrauben, Scheiben und Muttern in vorgefertigten Trägerelementen. Diese können durch Hammerkopfschrauben, Nutsteinbefestigung oder Blechschrauben miteinander verbunden werden (25 mm Tiefenverstellung möglich).

B | mittels selbstschneidenden Schrauben an der Randverkleidung und dem Ständerrahmen.

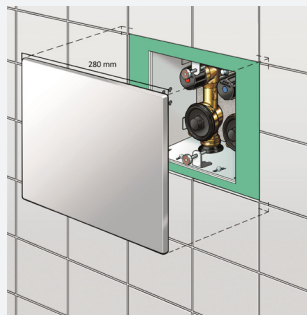
C | mittels Lochschiene (z. B. Leifeld) und Befestigungsschrauben.

D | mittels umschlagbaren Laschen zur Befestigung am Ständerrahmen oder Schlitzwand.





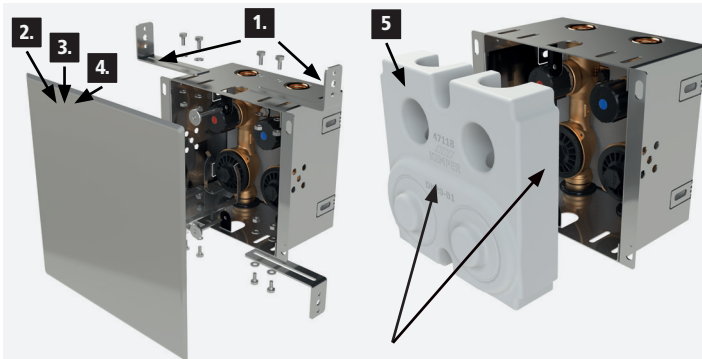
WZ-Kasten in Vorwand
ohne Abdeckplatte



WZ-Kasten in Vorwand
mit Abdeckplatte

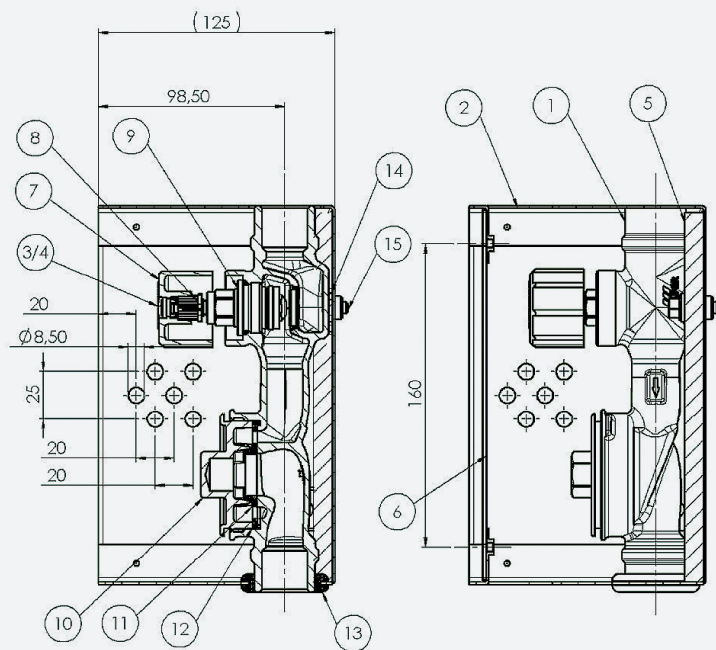
Es werden optional drei verschiedene Varianten der Abdeckplatten angeboten (siehe 2. Zubehör). Alle von KEMPER angebotenen Abdeckplatten lassen sich mittels Magnetkopf befestigen.

- Entfernen Sie die mitgelieferten Axialmagnete mit Polschrauben von der Hinterwand der Abdeckplatte.
- Schrauben Sie die Polschrauben in die dafür vorgesehenen Laschenanschlüsse am Wasserzählerkasten ein und justieren Sie die Tiefe für die Abdeckplatte.
- Jetzt drücken Sie die gewählte Abdeckplatte auf die Magnete.



perforierte Schnittkanten für
die Messkapsel

Pos.	Bezeichnung	Figur
1	Befestigungswinkel (2 Stück) inkl. Schrauben und Muttern	870 00 002
2	Abdeckplatte 'Funk' Kunststoff weiß inkl. 2 Stück Axialmagnete mit Polschrauben	870 00 004
3	Abdeckplatte Front Edelstahl inkl. 2 Stück Axialmagnete mit Polschraube	870 000 06
4	Abdeckplatte 'Standard' Front weiß RAL 9016 inkl. 2 Stück Axialmagnete mit Polschraube	870 00 008
5	Dämmschale mit perforierten Schnittkanten für die Messkapseln	471 18



Pos.	Bezeichnung	Bestellnr.
1	Absper-WZ-Strecke 3/4" IG komplett	Z210187007020-00
2	UP-Kasten 200 x 200 x 125	E212087000001-00
3	Signierplatte blau	B310059000002-00
4	Signierplatte rot	B310059000001-00
5	Dämmplatte	N010087007001-00
6	Schutzabdeckung (für Rohbauphase)	K010087000002-00
7	Absperbedienkappe	B310056002015-00
8	Rastbuchse	L110059000001-00
9	Absperrobertheil 3/4"	E010985400020-00
10	EAS-Überstömkappe	B310085506003-00
11	EAS-Pressring	C410085507000-00
12	EAS-Profilichtung	C310085507000-00
13	Schallschutzdurchführung	H610087000001-00
14	Schallschutztülle	H610085000001-00
15	M6 6-kt. Schraube	D312085000001-00

Installation and use

Read the manual carefully and follow the instructions before installation!

Provide manual to the plant operator and keep on hand for further reference!

Warning! Priority must be given to the national standards and provisions accident prevention.

Note! The product must only be used in closed, frost free and dry rooms.

Use

The 'DUO' shut-off/water meter box is designed for the clean and space-saving installation of shutoff units and water meters in concealed pre-wall, mounting-rail and dry construction systems. Water meters and shutoff units are accommodated completely out of sight behind the wall.

Diverse fastening possibilities enable problem-free mounting of the galvanised steel sheet box in a variety of pre-wall as well as dry construction systems.

There are optional walloping cover designs available in the form of various faceplates from KEMPER and also tiled solutions offered by other manufacturers. The G2" coaxial multi water meter housing permits simple cold and hot water metering on floors and from floor to

floor and the option to choose between any approved G2" coaxial measuring capsule. It is possible to shut off the water upstream of the measuring capsule in order to replace the measuring capsule at regular intervals, as required by law.

The 'DUO' shutoff/water meter box can be combined with commercially available inspection and cover systems and also be used, therefore, where consumption data are recorded by remote readout. For such purpose it is necessary for the front cover to be made of plastic (in case of metal faceplates, an opening is advisable).



Only use the water meter combination box

- in sound condition
- as intended

Warranty

Warranty or liability are voided through:

- Disregard of installation instructions.
- Damage due to faulty installation.
- Unauthorised product modifications.
- Other incorrect operation.

Warning information

Please read and follow the warning information in this instruction. Disregard of the warning information may lead to injury or material damage!

Labelling of important warning information:



Warning! Highlights risks that may result in injury, material damage or contamination of drinking water.



Note! Indicates hazards that may lead to damages to the system or malfunctions.

Disposal



Local regulations on waste recycling and disposal must be followed. The product must not be disposed of with household waste but must rather be disposed of appropriately.

Norms | Approvals

Plastic parts	KTW and W 270 certificate
Building valves - Copper alloy stopvalves for potable water supply in buildings - Tests and requirements	DIN EN 1213
General test certificate of the supervision of the construction respectively (for water meter section with shutoff)	 DIN 4109-1 PA-IX 16730/T MPA NRW.
ÜA	 R-15.2.3-21-17048 WIEN-ZERT

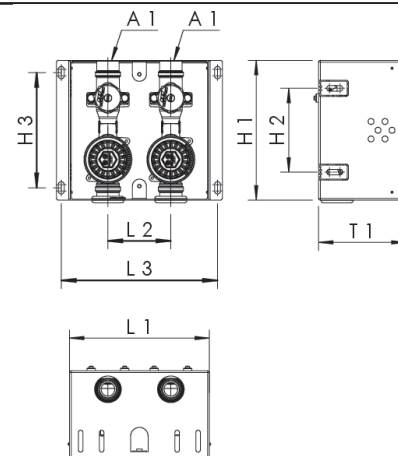
Important notes for the system operator

Materials	
Inner top section	Gunmetal
Valve seat	Stainless steel
Inner top section gasket, stem seal	EPDM

Conical seal	EPDM
Control grip	Plastic
Marking plates	Plastic
Snap-in bush	Plastic
Flow cap	Plastic
Wall box	Steel sheet, zinc-coated

Technical characteristics

Internals in contact with medium made of red brass, stainless steel and high-grade plastics
Maintenance-free stem seal (EPDM)
No stagnant spaces
DIN EN ISO 3822 (soundproofing) in fitting group 1
Max. steady-state temperature: 70°C
Pressure rating (PN) 10 bar
Short-term peak temperature: 95°C
With universal multi water meter housing G2 coaxial
With dirt-protective cover for carcassing phase
Micrometer: 88 mm
Pipe connecting dimension (d) screwed coupling Rp 3/4"
Suitable for radio readouts
With two permanently integrated, cast in a single piece, non-rotating and sound-insulated stop water meter combinations



Art.-No.	8700702000	H3 [mm]	165
DN	20	L1 [mm]	200
A1	RP 3/4	L2 [mm]	90
H1 [mm]	200	L3 [mm]	223,5
H2 [mm]	120	T1 [mm]	125

1

Installation

1.1

DUO shut-off/water meter box

The 'DUO' shut-off/water meter box is intended for use in pre-wall and dry construction systems. It is supplied completely pre-assembled. Because of its diverse mounting possibilities it is suitable for all current pre-wall systems. The water meter box comes with a protective cover, which protects the inside of the water meter box from dirt accumulation and contamination during the carcassing phase.



In the as-delivered condition the shutoff valves are completely closed. Prior to initial operation, the water meter shutoff unit must be set to the off position.

Please ensure that only filtered water is used before flushing the water meter section, so as to avoid any contamination or dirt accumulation in the housings and seal elements.

1.2

Mounting possibilities | Mounting accessories

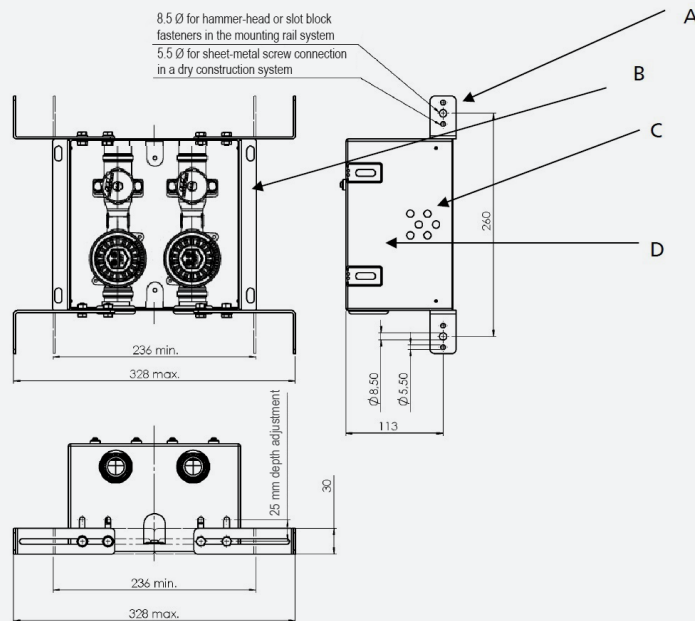
Possibilities of mounting the water meter box on pre-wall systems:

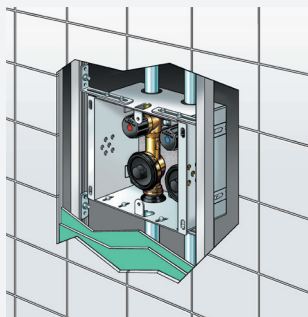
A | by means of optionally available KEMPER angle brackets, Figure 870 00 002, incl. screws, washers and nuts, in prefabricated support members. These can be joined to one another using hammer-head bolts, slot-block fasteners or sheetmetal screws (25 mm depth adjustment possible).

B | by means of tapping screws in the edge facing and vertical frame elements.

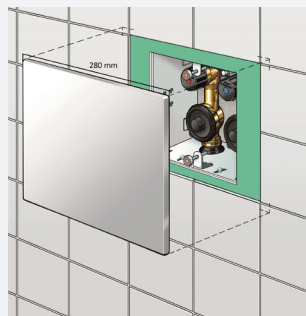
C | by means of mounting rail (e.g. Leifeld) and mounting screws.

D | by means of pliable brackets for mounting on the vertical frame elements or diaphragm wall.





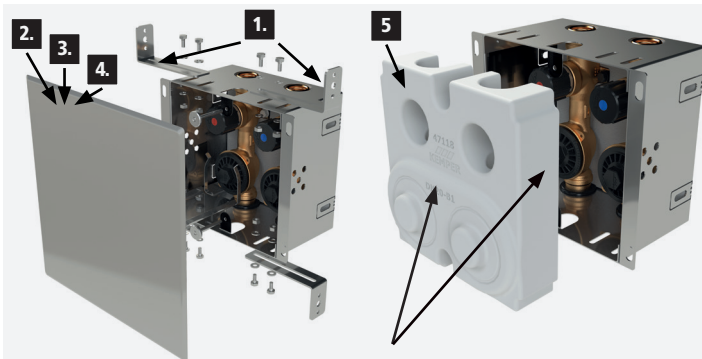
Pre-wall water meter box
without faceplate



Pre-wall water meter box
with faceplate

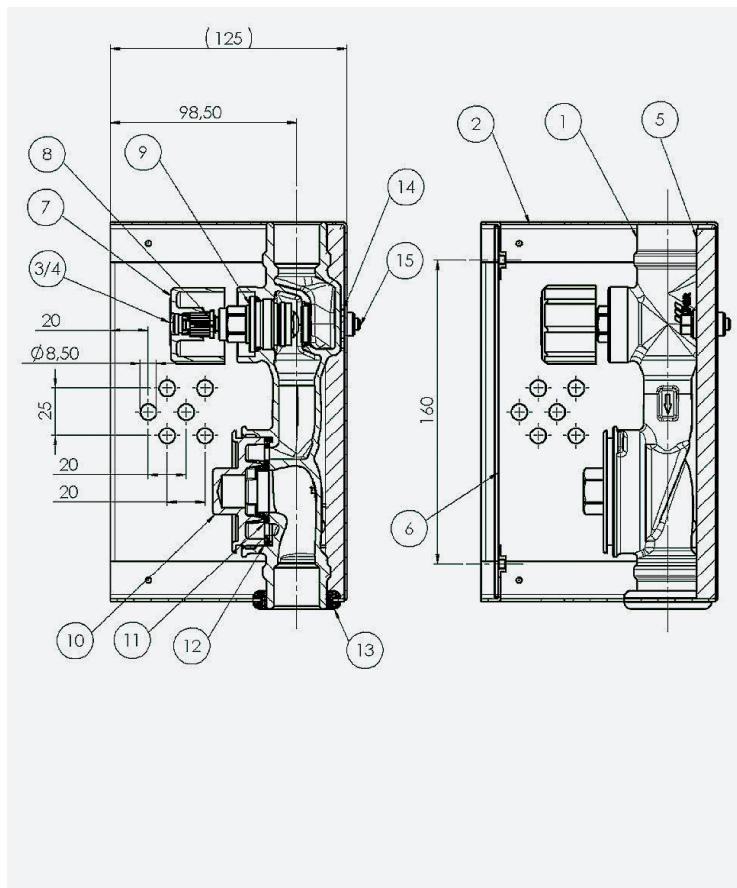
Three faceplate variants are available (see 8. Accessories). All the faceplates on offer from KEMPER can be mounted in place by means of magnetic fastener.

- The axial magnets and pole screws that are also provided must be removed from the rear side of the faceplate.
- The pole screws must be screwed into the mounting brackets provided for this purpose on the water meter box and the depth for the faceplate adjusted.
- The selected faceplate can now be pressed onto the magnets.



perforated cut edges for the
measuring capsule

Pos.	Product title	Figure
1	Angle brackets (2 pcs.) incl. screws, washers and nuts	870 00 002
2	„Funk“, white plastic faceplate, incl. 2 axial magnets with pole screw	870 00 004
3	Stainless steel faceplate, incl. 2 axial magnets with pole screw	870 000 06
4	‘Standard’ faceplate, white front RAL 9016, incl. 2 axial magnets with pole screw	870 00 008
5	Insulating shell with perforated cut edges for the measuring capsules	471 18



Pos.	Product title	Art.-No.
1	Shutoff/water meter section $\frac{3}{4}$ " female thread, complete	Z210187007020-00
2	'UP' wallbox 200 x 200 x 125	E212087000001-00
3	Marking plate, blue	B310059000002-00
4	Marking plate, red	B310059000001-00
5	Insulating material	N010087007001-00
6	Protective cover (for the carcassing phase)	K010087000002-00
7	Shutoff cap	B310056002015-00
8	Snap-in bush	L110059000001-00
9	Shutoff upper section $\frac{3}{4}$ "	E010985400020-00
10	EAS protective cap	B310085506003-00
11	EAS press ring	C410085507000-00
12	EAS profile gasket	C310085507000-00
13	Soundproofing bush	H610087000001-00
14	Soundproofing sleeve	H610085000001-00
15	M6 hex. screw	D312085000001-00

